

Germany-Ralbitz-Rosenthal: Heating, ventilation and air-conditioning installation work

OJ S 137/2023 19/07/2023

Contract award notice

Works

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Ralbitz-Rosenthal

Postal address: Am Marienbrunnen 8

Town: Ralbitz-Rosenthal

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 01920

Country: Germany

E-mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Telephone: +49 3579696832

Fax: +49 3579696833

Internet address(es):Main address: www.ralbitz-rosenthal.de**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Heizungstechnik-Neubau Kita mit Kapazitätserweiterung und Sanierung des Altgebäudes zum Hort in Ralbitz, 01920 Ralbitz-Rosenthal

Reference number: Ra-Ro-Kita-TO1-24/2023

II.1.2. Main CPV code

45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation work

II.1.3. Type of contract

Works

II.1.4. Short description

Der im Zentrum der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal im OT Ralbitz am Dorfplatz befindliche historische Kindergartenstandort soll aufgrund der steigenden Kinderanzahl unter Beanspruchung öffentlicher Fördermittel um einen zeitgemäßen Neubau ergänzt werden. Das Bestandsgebäude wird nach Fertigstellung des Neubaus in einem späteren Bauabschnitt saniert und für eine Hortnutzung umgebaut. Im Zusammenspiel aus Neubau, saniertem Bestandsgebäude und den hochwertigen Freianlagen entsteht damit eine zeitgemäße

moderne Bildungseinrichtung, die die Attraktivität des Wohnstandortes der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal nachhaltig stärkt.

Die Gemeinde plant zunächst den zweigeschossigen Neubau der Kindertagesstätte mit 105 Kindergartenplätzen und 50 Krippenplätzen auf dem Grundstück des bestehenden Kindergartens in Ralbitz mit entsprechender Anpassung der Freianlagen und Verkehrsanlagen. Der Neubau entwickelt sich als verzogenes Rechteck am südlichen Ende des Grundstücks. Alle Gruppenräume orientieren sich nach Süden und Südwesten und bieten hochwertige Ausblicke in den freien, unverbauten sorbischen Landschaftsraum. Mittelpunkt des Gebäudes ist die zentrale zweigeschossige Halle mit dem großzügigen Oberlicht und der einläufigen Treppe. Mit den großformatigen Verglasungen und Rücksprüngen verzahnt sich der Neubau mit dem Freigelände. Im Innenraum erzeugen die hohen Tageslichtanteile und schönen Ausblicke im Zusammenspiel mit den warmen Farbtönen der Oberflächen und den handwerklichen Einbauten für eine heitere und angenehme Atmosphäre, die den passenden Rahmen für einen abwechslungsreichen Alltag in der Kita darstellt.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 348 337,10 EUR

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DED2C Bautzen

Main site or place of performance: Ralbitz-Rosenthal, DE

II.2.4. Description of the procurement

Los 24 Heizungstechnik:

Wärmeerzeugeranlagen:

1 St. Luft-/ Wasser-Wärmepumpe 35,7 kW, Wärmepumpenmanager

1 St. Pufferspeicher 500 Liter

1 St. Erdgas-Brennwerttherme 90 kW, mit kompletter MSR-Regelung

1 St. Abgasanlage 110/ 160 mm für Kondensatbetrieb

1 St. Frischwasserstation 45 kW Heizleistung, einschl. Regelung

1 St. Pufferspeicher 500 Liter

3 St. Membran-Druckausdehnungsgefäß 8 Liter mit Sicherheitsarmatur

Rohrleitungen, Formstücke, Armaturen:

1 St. Kombierter Vor-u. Rücklaufverteiler 120x120 mm, Gewindestutzen,

Dämmung

1 St. Hydraulische Weiche 120x120 mm, Gewindestutzen, Dämmung

1 St. Salzarme Heizungswasser-Aufbereitungsanlage nach VDI 2035

1 St. Membran-Ausdehnungsgefäß 35 Liter

2 St. Geregelte Heizkreise mit Regelventil und Rohreinbaupumpen

6 St. Manometer-u. Thermometereinrichtungen

55 St. Gewindearmaturen bis 2“, Armaturendämmungen

300 m Kupfer-Rohrleitungen 12 bis 76 mm mit Form-u. Verbindungsstücken,

Rohrdämmungen

87 m kanalloos verlegte Wärmeleitung DN 50 mit Wärmedämmung

Raumheizungsanlagen :

1270 m² Fußbodenheizung im Nasssystem

9 St. Wandeinbauverteiler mit Regelung, Wandschrank

4 St. Plattenheizkörper 400/ bis 900 mm lang, Typ 11 mit Thermostatventil

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 086-266000](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Heizungstechnik-Neubau Kita mit Kapazitätserweiterung und Sanierung des Altgebäudes zum Hort in Ralbitz, 01920 Ralbitz-Rosenthal

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

26/06/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: HSKG-moderne Haustechnik GmbH

Postal address: Eselsburg 6

Town: Kamenz

NUTS code: DED2C Bautzen

Postal code: 01917

Country: Germany

E-mail: haustechnik@hskg-kamenz.de

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 348 337,10 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Postal address: Braustraße 2

Town: Leipzig

Postal code: 04107

Country: Germany

E-mail: wiltrud.kadenbach@lds.sachsen.de

VI.5. Date of dispatch of this notice

14/07/2023